

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 232

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2873

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 232 Bern, Mittwoch 4. Oktober 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 4 octobre 1961 N° 232

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementpreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Robeda-Handels-AG. in Liquidation, Luzern. Perfectophon GmbH, Laufenburg. Tuchfabrik Lotzwil AG., in Lotzwil. G. A. Schmidt & Co. AG. in Liq., Mithödi (GL). Union Nasic S. A., à Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ernennung des neuen Direktors der Handelsabteilung. — Nomination du nouveau directeur de la division du commerce. Maroc: Régime des importations. — Constitution d'un dépôt préalable auprès des banques. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques. Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats. Löhne verunfallter Arbeiter in regionaler Gliederung (Hinweis auf die „Volkswirtschafts“-Nr. 9). Les salaires régionaux versés en 1960 aux ouvriers victimes d'accident (aperçu de „La Vie économique“ No. 9).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursoröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1159<sup>e</sup>)

Gemeinschuldnerin: La Romantica GmbH (in Liq.), Mode-Boutique, Geigerstrasse 6, Zürich 1.

Datum der Konkursoröffnung: 4. Juli 1961 (Verfügung auf Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven vom 21. Juli 1961, Wiedereröffnungsverfügung vom 27. September 1961).

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Oktober 1961, 15 Uhr, im Restaurant „Strohof“, Augustinergasse, Zürich 1 (1. Stock). Eingabefrist: bis 4. November 1961.

#### Kt. Uri Konkursamt Uri, Altdorf (1160)

##### Provisorische Konkurs-Anzeige

Das Landgericht Uri hat am 22. August 1961 gegen die im Handelsregister eingetragene Firma Baumann-Lusmann Christian, Handlung, Amsteg (Uri), den Konkurs eröffnet.

Ueber die Art des Verfahrens (Einstellung des Verfahrens oder summarisches Verfahren), über die Aufforderung zur Forderungseingabe usw. erfolgt später eine amtliche Publikation.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (1161)

Gemeinschuldnerin: Moser Paul & Cie. A. G., Uhrenfabrik, Bahnhofstrasse 48, Biel.

Anfechtungsfrist: bis 14. Oktober 1961.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1167)

Gemeinschuldner: Riesen-Wagner Johannes, Gotthardstrasse 58, Inhaber der Firma «Hans Riesen», Handel in Eisen, Blechen und Metallen, Falknerstrasse 36, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG. 263.) (L. P. 263.)

#### Kt. Wallis Konkursamt Leuk (1168)

Die Schlussrechnung und Verteilungsliste im Konkurs der Manifattura tessile San Giorgio S.A., mit Sitz in Gampel, liegen vom 7.—16. Oktober 1961 mit sämtlichen Belegen am Vormittag im Konkursamt Leuk zur Einsicht auf.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG. 268) (LP. 268)

#### Chiusura del fallimento (L. E. F. 268.)

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (1162)

Gemeinschuldner: Straub Henri, 1926, Acquisiteur, früher Alex. Schönstrasse 22, Biel, nun Hauptgasse 12, Solothurn, Postfach 56. Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 26. September 1961.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (1163)

Das Konkursverfahren über Steiner Albert, 1918, Kaufmann, Pestalozzi-strasse 18, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 27. September 1961 als geschlossen erklärt worden.

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1164)

##### Faillimenti:

Ditta Sozzi V. e F. S.A. in liquidazione, Chiasso.

Liquidazione N° 10/1958.

Data del decreto di chiusura: 29 settembre 1961.

Ostinelli Irene, vedova, nata Jeanneret, Vacallo.

Liquidazione N° 4/1960.

Data del decreto di chiusura: 29 settembre 1961.

Vandoni Romiro, Chiasso, via Em. Bossi.

Liquidazione N° 2/1961.

Data del decreto di chiusura: 29 settembre 1961.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

#### Ct. de Vaud Arrondissement d'Orbe (1166)

Débitur: Truan Ernest, commerçant, Faubourg 52, Vallorbe.

Le sursis concordataire a été prolongé de deux mois, soit jusqu'au 26 décembre 1961, par le président du Tribunal du district d'Orbe.

L'assemblée des créanciers, fixée au 6 octobre 1961, est renvoyée au vendredi 24 novembre 1961, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel-de-Ville, place du Marché, à Orbe.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites d'Orbe, dès le 13 novembre 1961.

Orbe, le 28 septembre 1961.

Pour le commissaire: M. Tavel, subst. itin.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Kt. Bern Richteramt Signau, Langnau i. E. (1165)

Schuldner: Hertig Walter, des Friedrich, von Lauperswil, geb. 1911, Zimmermeister, Mungau, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 17. Oktober 1961, 8.45 Uhr, im Amtshaus zu Langnau im Emmental.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen oder vorher schriftlich eingeben.

Langnau im Emmental, den 29. September 1961.

Der Nachlassrichter: K. Hess.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Bascl-Stadt, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

28. September 1961.

**Gloria Seiden G.m.b.H.**, in Stäfa. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Seidenindustrie, sowie ferner Handel mit Maschinen und Rohstoffen, die für die Seidenweberei benötigt werden. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Egbert Adensamer und Friedrich Adensamer, beide österreichische Staatsangehörige, in Wien XIII. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Egbert und Friedrich Adensamer sowie Beat Neff, von Appenzel, in Stäfa. Geschäftsdomizil: Im Weiher (bei Beat Neff).  
28. September 1961.

**Marmorhandel AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import, den Vertrieb und das Versetzen vornehmlich von Marmor aller Art sowie ferner von verwandten Bauelementen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt von Arx, von Niedergösgen (Solothurn), in Zumikon, als Präsident, sowie Luigi Locatelli, italienischer Staatsangehöriger, in Bergamo, und Johannes Schanz, von Küsnacht und Erlenbach (Zürich), in Erlenbach (Zürich), als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Luchsiesenstrasse 220 in Zürich 11.  
28. September 1961. Maschinen. Giesserei usw.

**Reppisch-Werk AG.**, in Dietikon (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2129). Betrieb einer Maschinenfabrik, einer Giesserei und einer Möbelfabrik usw. Die Generalversammlung vom 23. Juni 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Reppisch-Werke A.G. (Reppisch-Werke S.A.) (Reppisch-Werks Ltd.). Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Walter Franke, Beisitzer, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.  
28. September 1961.

**Baugenossenschaft Gehrelöhli**, in Richterswil (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1959, Seite 2666). Walter Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Josef Oehler, von Balgach (St. Gallen), in Richterswil, als Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.  
28. September 1961.

**Invaliden-Genossenschaft Zürli**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1959, Seite 2687), Vertrieb von Handelsartikeln aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Bristenstrasse 16 in Zürich 9.  
28. September 1961. Verwaltung.

**Gihro A.-G. Zürich**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1759), Anlage und Verwaltung von Kapitalien usw. Das Grundkapital ist voll liberiert.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarberg**

28. September 1961.

**W. Wenger**, mech. Werkstätte, Lobsigen, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf. Inhaber der Firma ist Walter Wenger, von Wahlern, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf. Mechanische Werkstätte.

**Bureau Biel**

26 septembre 1961. Horlogerie.

**Marguerite Kramer**, à Bienn e, atelier de réglage (FOSC. du 10 mai 1961, N° 108, page 1344). Nouvelle adresse: rue Hugli 3.  
27. September 1961.

**Hans-Genossenschaft des Kaufm. Vereins Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2563). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1961 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Eduard Tièche ist aus dem Vorstand ausgeschieden.  
27. September 1961. Blumen.

**Maria Gottardo**, «Biennä-Flor», in Biel, Import von und Handel mit Blumen (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1956, Seite 2910). Neues Geschäftsdomizil: Bözingenstrasse 50 a.  
27. September 1961. Boites de montre.

**Jean-Pierre Miserez**, à Bienn e. Le chef de la maison est Jean-Pierre Miserez, de Lajoux (Berne), à Bienn e. Commerce de boîtes de montre et parties annexes. Rue Hugli 3.  
28. septembre 1961. Installations électriques, etc.

**Griehing & Valterio S.A.**, succursale à Bienn e, tous travaux d'installations électriques, l'établissement de lignes à haute tension et de téléferiques, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1954, N° 25, page 283) avec siège principal à Sion. Bureaux transférés: chemin la Nicca 11.

**Bureau Büren an der Aare**

28. September 1961. Weine, Liqueur usw.

**Friedrich Emil Scholl**, in Pieterlen. Vertretung in Weinen, Liqueuren und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1934, Seite 2686). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. September 1961. Mechanische Werkstätte, Comestible.

**Fritz Rawyler**, in Pieterlen, mechanische Werkstätte und Comestible (SHAB. Nr. 152 vom 1. Juli 1944, Seite 1486). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. September 1961. Wirtschaft.

**Frau M. Stuck**, in Büren an der Aare, Wirtschaft «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2228). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

28. September 1961. Wirtschaft.

**Max Stuck**, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Max Stuck, von und in Büren an der Aare. Wirtschaft «Zum Löwen». Hauptgasse 23.  
28. September 1961. Wirtschaft.

**Emil Boss**, in Meienried, Betrieb der Wirtschaft «Meienried» (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2190). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.  
28. September 1961. Wirtschaft.

**Walter Nef**, in Meienried. Inhaber der Firma ist Walter Nef, von Urnäsch, in Meienried. Betrieb der Wirtschaft «Meienried» und Schweinezuchterei.  
28. September 1961. Zimmerei.

**Otto Lauper**, in Büren an der Aare, Zimmerei (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1929, Seite 606). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in Baugeschäft.

**Bureau Burgdorf**

27. September 1961. Kolonialwaren usw.

**Ernst Grossenbacher**, in Kernenried, Kolonial- und Manufakturwarenhandlung (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2435). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. September 1961. Bäckerei, Lebensmittel usw.

**Grossenbacher & Co.**, in Kernenried. Ernst Grossenbacher, von Hasle b.B., in Kernenried, und Willi Schmid, von Mühleberg, in Kernenried, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1961 begonnen hat. Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln und Textilien.  
27. September 1961. Tapeten usw.

**Galban A.G. Burgdorf (Galban S.A. Berthold) (Galban Ltd. Burgdorf)**, in Burgdorf, Fabrikation und Handel mit Tapeten und bearbeiteten Papieren aller Art (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2719). Dr. Ernst Ackermann und Erwin Schneider-Gribi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Werner Müller, von Winterthur, in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich und mit dem Prokuristen.  
27. September 1961. Gasthof.

**Frau M. Dengler-Kern**, in Goldbach, Gemeinde Hasle b.B., Betrieb des Gasthofes zur «Krone» (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1957, Seite 2008). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

**Bureau de Courtélary**

27 septembre 1961. Mécanique de précision.

**Fabrique Horia, Houriet & Cie**, à Tramelan, mécanique de précision, société en commandite (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1961, N° 100, page 1229). Par suite de changement de nom, l'adresse de l'entreprise est actuellement rue Virgile Rossel N° 19.

**Bureau Interlaken**

27. September 1961. Drogerie.

**Messerli & Kühni A.G.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1954, Seite 2946). Der Vizepräsident Johann Friedrich Messerli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
27. September 1961. Drogerie.

**Messerli & Cie. A.G.**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1954, Seite 2946). Der Vizepräsident Johann Friedrich Messerli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Bureau Nidau**

27. September 1961. Gartenbau.

**Albert Wälti**, in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen. Inhaber der Firma ist Albert Wälti, von Rüederswil i.E., in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen. Gartengestaltung.  
27. September 1961. Gasthof.

**Kurt Geser-Ritter**, in Orpund. Inhaber der Firma ist Kurt Geser, von Gaiserwald, in Orpund. Betrieb des Gasthofes «Bären». Hauptstrasse.

**Bureau de Porrentruy**

27 septembre 1961.

**Petignat & Carbat**, manufacture de bonneterie Eléga, à Bonfol (FOSC. du 12 janvier 1956, N° 9, page 94). Cette société est dissoute par suite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

**Bureau Thun**

26. September 1961. Reproduktionen usw.

**Arnold Stoll**, Büro «Elite», in Thun, Anfertigung von Lichtpausen und Reproduktionen, Schreib- und Vervielfältigungsarbeiten, Führung von Sekretariaten (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1953, Seite 1419). Die Firma wird geändert in: Repro-Atelier Thun, Arnold Stoll. Neue Geschäftsnatur: Anfertigung von technischen und graphischen Reproduktionen, insbesondere Lichtpausen, Photokopien, Vergrößerungen und Verkleinerungen von technischen Vorlagen, Kleinoffsetdruck mit allen repro-photographischen Arbeiten, Vervielfältigungen, mechanischen Adressierungen, Ausfertigung von Originalbriefen mit Schreibautomaten.

**Bureau Trachselwald**

21. September 1961. Elektrische Anlagen, elektrische Artikel usw.

**Paul Rüss**, in Lützelflüh, elektrische Unternehmungen und Anlagen sowie Verkauf von elektrischen Artikeln, Wohnwagen- und Anhängerbau (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1959, Seite 331). Die Geschäftsnatur umfasst nur noch «Elektrische Unternehmungen und Anlagen sowie Verkauf von elektrischen Artikeln». Aktiven und Passiven des Geschäftszweiges «Wohnwagen- und Anhängerbau» gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Rüss & Co.», in Lützelflüh.

21. September 1961. Kunststoffprodukte.

Rüss & Co., in Lützelflüh. Paul Rüss, von Trachswald, in Lützelflüh, und Hans Schnyder, von Vorderthal (Schwyz), in Worb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1961 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der Firma «Paul Rüss, in Lützelflüh, soweit sie deren Geschäftszweig «Wohnwagen- und Anhängerbau» betreffen, übernimmt. Fabrikation und Handel von Kunststoffprodukten. Lützelflüh, Bodennatt.

*Bureau Wangen a. d. A.*

26. September 1961.

Hüls- und Sparkasse des Bipperrantes in Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1959, Seite 1234). Rudolf Bieri ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als dessen Mitglied gewählt Otto Kellerhals, von Hägendorf, in Oberbipp. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Unterschrift des Verwaltungsrats Ernst Günter ist erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Max Günter, von Thüngen, in Wiedlisbach, Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie der Verwalter führen Einzelunterschrift.

27. September 1961. Käserci.

Chr. Neuschwander, in Graben bei Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Christian Neuschwander, von Signau, in Graben. Käserci.

**Glarus - Glaris - Glarona**

25. September 1961.

Plastic Mold Development Company AG (Gesellschaft für die Entwicklung von Plastik-Formen AG), in Glarus, Beteiligung an anderen Gesellschaften, speziell der Plastikindustrie usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1294). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. September 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 70 000 erhöht durch Ausgabe von 40 neuen Aktienaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 140 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 500. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Annemarie Landolt, von Zürich, in Thalwil. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Willy Staehelin, ist nun Präsident. Er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Einzelprokura von Annemarie Landolt ist erloschen.

26. September 1961. Wertschriften.

Kylindros AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung sowie den Kauf und Verkauf von Wertschriften im Sinne einer Holding-Gesellschaft. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Frei, von Zürich, in Glarus, Präsident, und Dr. Hans Sollberger, von Wynigen und Schaffhausen, in Zuchwil, Vizepräsident. Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. Heinrich Heer, Rechtsanwalt, Zaanplatz 4.

28. September 1961. Modelle für Damenbekleidung usw.

Creutex AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf, Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Lizenzrechten, insbesondere die internationale Verwertung von Modellen der Damenbekleidungsbranche. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Stephan Kaufmann, von Nottwil (Luzern), in Winterthur. Rechtsdomizil: bei Hans Hösl-Aebli, Rosengasse 27.

28. September 1961. Spenglerei usw.

Arnold Guler-Rahm, in Mollis. Inhaber dieser Firma ist Arnold Guler-Rahm, von Klosters-Serneus, in Mollis. Spenglerei und sanitäre Installationen.

28. September 1961.

Dorfkrankenkasse Mollis, in Mollis, Genossenschaft (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1959, Seite 2779). Rudolf Zwicky, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Fritz Weber-Zwicky ist als Verwalter zurückgetreten, bleibt jedoch als Beisitzer im Vorstand; beide Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident der bisherige Aktuar, Hans Gruber-Rohner, von Sta. Domenica (Graubünden), in Mollis; als Aktuar/Vizepräsident der bisherige Beisitzer Jakob Laager-Wuchner, von und in Mollis, und als Verwalter Michael Menzi, von Filzbach, in Mollis. Sie zeichnen zu zweien.

**Zug - Zoug - Zugo**

26. September 1961. Textilien usw.

Prema A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1492). Dr. Johannes C. Landis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. September 1961. Bauten.

Gebag Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Bauten aller Art, den An- und Verkauf sowie die Vermittlung aller mit dem Baugewerbe zusammenhängenden Geschäfte, ferner Beteiligungen an anderen Unternehmen der Baubranche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Lustenberger, von Entlebuch, in Zug, Präsident, und Fritz Lagler, sen., von Oberiberg, in Au (Zürich). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Neugasse 16.

26. September 1961. Beteiligungen usw.

Conoco AG, in Zug, Beteiligung an und Leistung von Diensten für andere Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1692). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Richard Edwin Fitch, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA).

27. September 1961. Administrative und technische Beratung.

Imagineering S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Leistung administrativer und technischer Beratungsdienste. Daneben kann sich die Gesellschaft an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telegramm. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Domizil: Bleichstrasse 8 (bei Dr. F. Zweifel).

27. September 1961. Beteiligungen usw.

Time-Life AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1961, Seite 63). Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Freimann, von und in Zug.

27. September 1961.

Pinus Immobilien AG, in Zug, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3036). Mit Verfügung vom 29. August 1961 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

27. September 1961. Beteiligungen usw.

Hamac A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1958, Seite 2008). Albert A. Henkel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1961. Wassertransporte usw.

Incachart AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Wassertransporten aller Art sowie den Kauf, den Verkauf und die Vermittlung von Schiffen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gustav Schmitt, von und in Basel. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

28. September 1961. Beteiligungen usw.

Gates Rubber AG, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2479). Dr. Hans A. Hüsey wohnt nun in Zollikon.

28. September 1961.

Saspor Société Anonyme pour le Développement des Sports (Saspor Aktiengesellschaft für die Förderung des Sports) (Saspor Sports Development Company Limited), in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden vom 15. und 27. September 1961 und Statuten vom 15. und 27. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung und die Entwicklung aller Arten des Sports und die Durchführung aller diesem Ziele dienenden Geschäfte, einschliesslich des Erwerbs und der Verwertung von Verfahren und Schutzrechten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke und Beteiligungen an andern Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Charles Edouard Bourcart, von und in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Freimann, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta AG).

28. September 1961. Oelsamen usw.

Paveoor A.G., in Zug, Handel mit Oelsamen usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juli 1961, Seite 1637). Direktor mit Einzelunterschrift ist Carlos Alberto Cuví, amerikanischer Staatsangehöriger, in Mexico City (USA).

28. September 1961.

Nomis Holding AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1958, Seite 1796). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ulrich Lange, deutscher Staatsangehöriger, in Porto Ronco sopra Ascona, Präsident, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

27 septembre 1961. Objets en plastic, jouets, etc.

Mme J. Tornare, à Bulle. Le chef de la raison est Jeanne Tornare née Bastard, épouse autorisée de François, de Charmey, à Bulle. Commerce de spécialités d'art en plastic, jouets, cadeaux, souvenirs, à l'enseigne «Au Gai Logis». 11, rue Nicolas Glasson.

27 septembre 1961.

Grands magasins Innovation Bulle S.A., à Bulle (FOSC. du 30 août 1960, N° 202, page 2527). Frédéric W. Hempel, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration.

27 septembre 1961.

Caisse de Crédit Mutuel de Sâles, à Sâles, société coopérative (FOSC. du 12 juin 1951, N° 131, page 1419). Paul Yerly, de et à Ruevres-Treyfayes, jusqu'ici vice-président, est président; Vincenc Pasquier, de et à Maules, jusqu'ici membre, est vice-président. Joseph Seydoux, dont la signature est radiee, n'est plus président et est radie. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

27 septembre 1961.

Société de laiterie de Maules, à Maules, société coopérative (FOSC. du 21 juin 1945, N° 142, page 1436). Clément Oberson et Louis Pasquier ne font plus partie

du comité; leurs signatures sont radiées, de même que celle du secrétaire Joseph Michel, décédé. Florentin Gremaud, de Vuadens (inscrit comme membre), est président; Joseph Oberson, de Mauls (inscrit comme membre), est vice-président; les deux à Mauls. Raymond Mcnoid, de Sâles, à Mauls, est secrétaire en dehors du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Fribourg

##### Rectification.

Willy Bilat, à Fribourg (FOSC. du 29 septembre 1961, N° 228, page 2831). Raison exacte.

27 septembre 1961. Café.

Marie Perrond, à Fribourg, café de la Fleur de Lys (FOSC. du 26 novembre 1947, N° 277, page 3497). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 septembre 1961. Café.

Marie Marchon-Lutz, à Fribourg, Café de l'Épée (FOSC. du 20 novembre 1950, N° 272, page 2971). La raison est radiée par suite de faillite prononcée le 1<sup>er</sup> octobre 1951 et clôturée le 26 mai 1953.

27 septembre 1961. Taxis.

Gottfried Glauser, à Fribourg, taxis (FOSC. du 20 décembre 1919, N° 298, page 3307). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 septembre 1961. Tissus, confections.

Emilie Reihlen, à Fribourg, tissus, confections (FOSC. du 19 août 1938, N° 193, page 1831). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 septembre 1961. Tracteurs agricoles, etc.

Louis Rauss, à Fribourg, vente de tracteurs agricoles, atelier de réparations (FOSC. du 21 mars 1949, N° 67, page 751). La maison a transféré son siège et le domicile personnel du chef à Villars-sur-Glâne, 323, route de la Glâne.

27 septembre 1961. Boucherie, etc.

Fritz Klaus-Andrey, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC. du 24 août 1934, N° 197, page 2370). La raison est radiée par suite du décès de son chef.

27 septembre 1961. Boulangerie, etc.

Alexis Seydoux-Currat, à Fribourg, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 14 février 1957, N° 37, page 434). La faillite prononcée le 30 janvier 1957 a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

27 septembre 1961.

Société de laiterie de Villarsviriaux, à Villarsviriaux, société coopérative (FOSC. du 20 septembre 1953, N° 220, page 2386). Eugène Berset, président, et Elie Berset, secrétaire, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. La société est actuellement engagée par la signature collective d'Antoine Berset feu Eugène, de et à Villarsviriaux, président (déjà inscrit comme membre), et Roger Berset, de et à Villarsviriaux, secrétaire (nouveau).

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

26. September 1961.

Immobilien Aktiengesellschaft Stoekacker, in Schmitten (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1688). In der gusserordentlichen Generalversammlung vom 21. September 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 350,000 auf Franken 450,000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 450,000, eingeteilt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

26. September 1961. Elektrische Kabel und Kunststoffe.

Voltplast AG, bisher in Niedergösgen, elektrische Kabel und Kunststoffe (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1495). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. September 1961 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Obergösgen verlegt. Domizil: Schachen. In der gleichen Generalversammlung wurde das Aktienkapital von Fr. 150,000 auf Fr. 185,000 durch Ausgabe von 35 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht. Das gesamte Aktienkapital ist eingeteilt in 185 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist nun voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

27. September 1961. Automatische Kegelbahnen.

Erich Rihm AG, in Dulliken. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Herstellung, Vertrieb und Montage von automatischen Kegelbahnen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. September 1961, Liegenschafts Kaufvertrag vom 16. August 1961 und Bilanz per 31. Dezember 1960 übernimmt die Gesellschaft rückwirkend auf den 1. Januar 1961 das bisher von Erich Rihm, von Trimbach, in Dulliken, geführte Geschäft zur Fabrikation von Kegelstellautomaten, welches im Handelsregister nicht eingetragen ist, mit sämtlichen Aktiven und Passiven, einschliesslich Liegenschaft Grundbuch Dulliken Nr. 169, wobei die Aktiven (Kassa, Postcheck, Bank, Debitoren, Mobilien, Immobilien, Werkzeuge, Maschinen, Vorräte, Auto, transitorische Aktiven) Fr. 531 142.70 betragen und die Passiven (Kreditoren, Darlehen, transitorische Passiven) Fr. 485 939.52 ausmachen. Der Aktivenüberschuss von Fr. 48 203.18 gilt als Uebnahmepreis und wird beglichen durch Ueberlassung von 48 Namenaktien zu je Fr. 1000. Den Rest von Fr. 203.18 wird von der Gesellschaft geschuldet. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zur Zeit gehören ihm an: Albert Borner, von Hängendorf, in Dulliken, als Präsident; Erich Rihm, von Trimbach, in Dulliken, und Hermann Hauri, von Hirschtal, in Olten. Sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Aarauerstrasse.

##### Bureau Stadt Solothurn

27. September 1961. Buchbinderei, Papeterie usw.

Ernst Remund, in Solothurn, Buchbinderei, Papeterie, Zigarrenhandlung, Bureauaterialien, eidg. Pulverdepot (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2429). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtreuung erloschen. Aktiven und Passiven (ausgenommen die Liegenschaft) sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Papeterie Remund», in Solothurn, übernommen worden.

27. September 1961. Papeterie, Buchbinderei.

Papeterie Remund, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Remund-Scherer, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und

Passiven (ausgenommen die Liegenschaft) der obstehend gelöschten Firma «Ernst Remund», in Solothurn. Papeterie, Buchbinderei, eidg. Pulverdepot. Friedhofplatz 22.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

27. September 1961. Uhren usw.

Paul Leppert, in Basel, Vertretungen von Uhren usw. (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. September 1961. Kosmetische Produkte usw.

R. Fischer, in Basel, Handel mit kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3359). Ueber die Inhaberin der Einzelfirma, Rita Fischer, wurde am 1. September 1961 der Konkurs erkannt.

27. September 1961. Textilien.

M. Kromer, in Basel, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 215 vom 11. September 1960, Seite 2668). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

27. September 1961. Fahrzeug-Ausstattungen usw.

Moritz Schmidli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Moritz Schmidli-Martin, von Gempfen, in Basel. Handel mit Fahrzeug-Ausstattungen und Plastik-Artikeln. Auf der Alp 7.

27. September 1961.

Immobilien-gesellschaft Breitehof A.G., in Basel (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1584). Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

27. September 1961.

Arbitrex A.G. für Arbitrage und Kapitalanlagen, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1961, Seite 1241). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Dr. Martin Keller, von und in Basel. Unterschrift wurde erteilt an Dr. Carl Forrer, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura des Robert Bertschinger ist erloschen.

27. September 1961. Waren aller Art, Patente usw.

Tema S.A. (Tema Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten, ändern Immaterialgüterrechten und Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: René Lichard, von Bassersdorf, in Riehen, als Präsident und Delegierter; Dr. Paul Suter, von Basel, in Riehen; Kurt Tschopp, von Waldenburg, in Binningen, je mit Einzelunterschrift, sowie Herbert Allematt, von Schönenwerd, in Frauenfeld, und Georges Lauff, von und in Basel, ohne Unterschriftsberechtigung. Domizil: St. Jakobs-Strasse 21.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

25. September 1961.

Grundstein Immobilien-AG. Teufen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften und deren Verwaltung. Die Gesellschaft kann sich an andern Firmen und Institutionen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung kann durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz J. Fischer, von Halden (Thurgau), in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Präsident; Witwe Josefine Buchegger-Fischer, von Wittenbach, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, und Herbert Hubatka, von Degersheim, in Widnau. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Haag 1402, Niederteufen.

27. September 1961. Draht- und Metallwaren usw.

Walser & Co., in Wald, Fabrikation von und Handel mit Draht- und Metallwaren usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1955, Seite 1840). Die an Robert Langenauer erteilte Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Tobler, von Rehetobel, in Wald.

27. September 1961.

Eugen Steinmann, Kohlenhandels-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Speicher (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2841), mit Hauptsitz in St. Gallen. In der Generalversammlung vom 19. Juli 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: Eugen Steinmann AG.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

26. September 1961. Photographische Artikel usw.

Hausamann & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Handel mit sämtlichen Artikeln der Photographie und verwandten Gegenständen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1330). Heinrich Tanner, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Hausamann, Präsident und Delegierter, wohnt in Teufen (Appenzell A.-Rh.).

26. September 1961.

Mittelrheintalischer Rabattverein, in Rebstein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1960, Seite 3079). Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

26. September 1961.

Eduard Hefti, Architekturbüro & Liegenschaftenhandel, bisher in Widnau, Architekturbüro und Liegenschaftenhandel (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1958, Seite 2300). Der Sitz der Firma wurde nach Heerbrugg, Gemeinde Au, verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Blattaeker.

26. September 1961. Optische Instrumente.

F. Asch, in Buchs, Handel mit optischen Instrumenten (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1860). Der Firmainhaber wohnt in Buchs.

27. September 1961.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2785), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Hans Keller ist erloschen.

27. September 1961.

Darlehenskasse Muolen, in Muolen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1944). Otto Germann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vi-

zepräsident Josef Meili wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Johann Wehrle, von und in Muolen, zum Vizepräsidenten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

27. September 1961. Hoch- und Tiefbau.

Silvio Bertuzzi vorm. Robert Wacker, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3648). Büro: Otmarstrasse 7.

27. September 1961. Autotransporte.

Hans Neidhart, in St. Gallen, Autotransporte (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1957, Seite 1640). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11. September 1961.

Logishof AG Chur, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 7. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Verwaltung und den Betrieb von Logisunterkünften, insbesondere für fremde Arbeitskräfte. Sie kann sich zu diesem Zwecke auch an anderen Unternehmungen gleichen Charakters beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Jörg & Co., Metallwerke», in Chur, deren Wohnhaus Münzweg 20, Grundbuchblatt 2316, sowie deren Fabrikgebäude Münzweg 22, Grundbuchblatt 3720, und Lagerplatz bei der Münzmühle, Grundbuchblatt 2313, zum Preis von Fr. 540 000. Der Kaufpreis wird getilgt durch Ueberlassung von 260 Aktien zu Fr. 500 sowie durch Uebernahme von Hypotheken und weiteren Verbindlichkeiten laut Kaufvertrag vom 7. September 1961 zu zusätzlich eines Grundpfand-Darlehens der Kirchenstiftung der kath. Pfarrei Thuis im Betrage von Fr. 12 500. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 242 000 liberiert, wovon Fr. 130 000 durch Sacheinlagen und Fr. 54 000 durch Verrechnung mit Forderungen. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ausserdem das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Erwin Durgali, von Disentis und Trun, in Chur, Präsident; Anton Kleger, von Alt Sankt Johann, in Chur, Vizepräsident, und Benedikt Jörg, von Domat/Ems, in Chur, Aktuar. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv. Domizil: Grabenstrasse 40.

26. September 1961. Beteiligungen.

Adolf Messer, International Company m.b.H., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1763). Die Geschäftsführer Dr. Hans Messer und Hans Heberer sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Geschäftsführer wurde neu gewählt: Dr. Hans Welti, von und in Thalwil. Dieser zeichnet kollektiv mit einem weiteren Geschäftsführer.

26. September 1961. Asphaltprodukte usw.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zeichnerelassung in Chur, Asphalt- und Teerprodukte, Ausführung von Bedachungen usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 145), mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Karl Fueter ist erloschen.

26. September 1961. Obst, Gemüse usw.

Rina Gianoni, in Davos-Platz, Obst, Gemüse und Comestibles (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1933, Seite 3130). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. September 1961. Kolonialwaren, Gemüse usw.

A. Gianoni, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Arnaldo Gianoni, von Italien, in Davos-Platz. Handel mit Kolonialwaren, Gemüse, Früchte und Kurzwaren. Eisenbahnstrasse 1.

26. September 1961.

Aktiengesellschaft Hotel Schatzalp, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 326). Dr. Josef Kugler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. September 1961. Bäckerei.

F. Belina, in Versam, Bäckerei (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1733). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. September 1961. Vino, ecc.

Fratelli Triacca, in Campascio, comune di Brusio, vendita di vino e distilleria di acquavite (FUSC. de. 14 marzo 1944, N° 62, pagina 612). La società in nome collettivo è sciolta. La liquidazione essendo terminata mediante la cessione di attivo e passivo alla società «Fratelli Triacca AG», in Campascio, la ragione sociale è cancellata.

28. September 1961. Wein, Grappa.

Fratelli Triacca AG (Fratelli Triacca SA), in Campascio, Gemeinde Brusio. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 2. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Vellinerweinen und Grappa. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Apportvertrag vom 2. September 1961 übernimmt die Gesellschaft von der Firma «Fratelli Triacca», in Campascio, Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1961, wonach die Aktiven Fr. 1 987 008.47 und die Passiven Franken 1 487 008.47 betragen, zum Preise von Fr. 500 000, wofür die Sacheinleger 500 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 erhalten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Eugenio Triacca, Präsident; Gino Triacca, Vizepräsident; Giovanni Triacca, Domenico Triacca und Domenico Triacca junior; alle von Brusio, in Campascio, Gemeinde Brusio. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Rino Triacca, von Brusio, in Campascio, Gemeinde Brusio.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

26. September 1961.

Kunststoffwerk & Apparatebau A.G., in Tägerwilen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Kunststoffprodukten aller Art sowie die Herstellung und den Vertrieb von Apparaten für die Kunststoffbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der «Seifenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Cie. A.G.», in Kreuzlingen, deren Fabrikgesellschaft in Tägerwilen zum Preise von Franken 160 000 gegen Uebernahme der Grundpfandschulden und Barzahlung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Erwin Durgali, von Disentis und Trun, in Chur, Präsident; Anton Kleger, von Alt Sankt Johann, in Chur, Vizepräsident, und Benedikt Jörg, von Domat/Ems, in Chur, Aktuar. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv. Domizil: Grabenstrasse 40.

lungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Carl Hugentobler, von und in Zuzwil (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Station SBB.

28. September 1961. Baumaschinen, Photokopiergeräte usw.

Karl Müller A.G. Roggwil, in Roggwil, Fabrikation und Verkauf von Baumaschinen und Baugeräten, Lichtpausmaschinen und Photokopierapparaten (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3453). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1961 hat das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 400 000 erhöht durch Ausgabe von 600 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital ist nun in 200 Namen- und 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

28. September 1961. Mühle.

Adolf Graf's Erben, in Lommis, Handels- und Kundenmühle (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2121). Frieda Graf ist infolge Todes aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft ist demzufolge aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Adolf Graf, von und in Lommis, im Sinne von Art. 579, OR, als Einzelfirma unter dem Namen Adolf Graf weitergeführt.

28. September 1961. Drogerien, Papierwaren usw.

Munz AG, in Bottighofen, Betrieb von Detailhandelsgeschäften, insbesondere Drogerien, Papierwarenhandlungen und Versandgeschäften von Waren aller Art (SHAB. Nr. 134 vom 17. Mai 1960, Seite 1492). Die Gesellschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 18. September 1961 das Geschäft der Einzelfirma «Otto Munz, Steig-Drogerie», in Kreuzlingen, mit Aktiven und Passiven laut Bilanz per 1. Januar 1961 übernommen.

28. September 1961.

Otto Munz, Steig-Drogerie, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1959, Seite 3302). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Munz AG», in Bottighofen, erloschen.

28. September 1961.

Hawarth Woll- und Buntweberei A.G., in Güttingen (SAHB. Nr. 261 vom 7. November 1960, Seite 3172). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2739), im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Biasca

21 settembre 1961. Partecipazioni, ecc.

Albinia S.A., in Biasca. Con atto pubblico e statuto del 29 luglio 1961 è stata costituita, sotto la prodotta ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese commerciali, industriali e finanziarie di ogni genere. Il capitale sociale di 50 000 fr. è suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di amministrazione di uno a tre membri, attualmente a un'amministratrice unica nella persona di Enrica Assolari di Luigi, da Auresio, in Biasca, che vincola la società con firma individuale. Recapito: studio avv. Francesco Bignasca, Biasca.

26 settembre 1961. Automobili.

Bizzini Guido, in Biasca, commercio e riparazioni di automobili e motociclette all'insegna «Garage centrale» (FUSC. del 3 ottobre 1946, N° 231, pagina 2879). Il genere di commercio è modificato in: Commercio e riparazioni di automobili.

26 settembre 1961. Prodotti chimici.

Möri Serge, in Biasca, fabbricazione e commercio di prodotti chimici (FUSC. del 1 febbraio 1953, N° 27, pagina 278). La ditta è cancellata per effetto di cessazione del commercio.

##### Ufficio di Lugano

26 settembre 1961. Vulcanizzazione di pneumatici, ecc.

Integral S.A., a Melano, vulcanizzazione di pneumatici, ecc. (FUSC. del 1° maggio 1959, N° 99, pagina 1249). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1961. Pittura.

Italo Rinaldi, a Agno. Titolare è Italo Rinaldi fu Benedetto, da ed in Agno. Impresa di pittura.

26 settembre 1961. Immobili.

Società Anonima Rosa dei Venti, a Lugano, acquisto e vendita di immobili (FUSC. del 2 febbraio 1961, N° 27, pagina 337). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1961. Pasticceria.

W. Laurenti S. a g. l. a Paradiso, produzione e vendita di generi di pasticceria (FUSC. del 22 luglio 1958, N° 168, pagina 1992). La società è cancellata, avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1961.

Società cooperativa di lavoro artigianale e a domicilio, a Sonvico, procurare nuove possibilità di lavoro (FUSC. del 23 luglio 1959, N° 168, pagina 2088). La società è sciolta avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

27 settembre 1961. Automobili.

Silvano Lepori, a Viganello. Titolare è Silvano Lepori di Mario, da Origgio, in Viganello. Compra-vendita di automobili. Via Guggiolo 2.

27 settembre 1961. Amministrazione patrimoniale, ecc.

Biscione S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 21 settembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'amministrazione e la gestione patrimoniale e fiduciaria nonché la compra-vendita di stabili e la partecipazione ad altre società svizzere ed estere con scopo analogo. Il capitale sociale è di 51 000 fr., diviso in 51 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e nei casi stabiliti dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni indirizzate agli azionisti, in quanto noti, sono fatte mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Dr. Aldo Libanone fu Ernesto, da Sant'Antonino, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 11, c/o l'amministratore unico.

27 settembre 1961. Gioielleria, ecc.

Souvenea S.A., a Caslano, fabbricazione e vendita di oggetti di gioielleria, ecc. (FUSC. del 18 settembre 1961, N° 218, pagina 2712). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

27 septembre 1961. Immobili.

Carale S.A., à Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 21 settembre 1961, N° 221, pagina 2752). Il capitale sociale è attualmente interamente liberato.

27 settembre 1961. Immobili.

Müssee S.A., a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 13 settembre 1961, N° 214, pagina 2668). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

27 settembre 1961.

Gestioni Navali S.A., a Savosa, l'armamento e la gestione di navi svizzere, ecc. (FUSC. del 15 settembre 1961, N° 216, pagina 2689). Il capitale sociale di 120 000 fr. è attualmente interamente liberato.

#### Distretto di Mendrisio

25 settembre 1961. Partecipazioni.

Fiam S.A., in Chiasso, partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC. del 18 settembre 1961, N° 218, pagina 2712). Con decisione assembleare del 25 settembre 1961, la società ha aumentato il proprio capitale da 1 000 000 di fr. a 1 500 000 fr. mediante emissione di 50 azioni al portatore da 10 000 fr. ciascuna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 1 500 000 fr., suddiviso in 150 azioni al portatore da 10 000 fr. ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

26 settembre 1961. Immobili.

Finéal-Immobiliare S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 26 settembre 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministratore, vengono informati mediante lettera raccomandata. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Tullio Donati fu Emilio, da Santa Domenica (Grigioni), in Lugano, il quale impegnerà la società con firma individuale. Uffici: Chiasso, Corso San Gottardo N° 20, c/o studio notarile avv. Pierfrancesco Campana.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

27 septembre 1961. Epicerie.

John Pasche, à Villeneuve. Le chef de la maison est John Edmond Pasche allié Gremlich, de Servion et Vuibroye, à Villeneuve. Epicerie, primeurs, 96, Grand'Rue.

##### Bureau de Cossonay

27 septembre 1961.

Brevets électro-mécaniques S.A. (B.E.M.), à Mont-la-Ville (FOSC. du 7 mai 1958, N° 105, page 1266). Le conseil d'administration est composé de Jean Rochat, président (déjà inscrit) et de Jean-Daniel Pasche, de Servion, à Mont-la-Ville, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

##### Bureau de Cully

25 septembre 1961.

Minoterie coopérative du Léman, à Rivaz, société coopérative (FOSC. du 29 août 1957, page 2300). L'administrateur Charles Frank, vice-président, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le comité directeur est composé de Max Sax, président (déjà inscrit); Jules Pahud, de Thierrens, à Yverdon, vice-président (nouveau), et René Hediger, secrétaire hors conseil et directeur (déjà inscrit). Ils signent collectivement à deux.

26 septembre 1961.

Caisse de Crédit Mutuel de Cully, à Cully, société coopérative (FOSC. du 27 septembre 1956, page 2447). Max Fonjallaz, d'Epesses et Lutry, à Epesses, est vice-président, signant collectivement à deux avec le président ou le secrétaire; il remplace Sadi Charmey, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Lausanne

20 septembre 1961. Immeubles.

S.I. Belles-Roches-Jomini, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 février 1953, page 436). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 septembre 1961, la société a constaté la libération intégrale de son capital social de 50 000 fr.; décidé de convertir les 50 actions nominatives, de 1000 fr. formant l'entier de son capital social, en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr.

25 septembre 1961. Etudes de constructions immobilières.

Tefeo S.A., à Lausanne, études de constructions immobilières (FOSC. du 26 juillet 1961, page 2190). Suivant procès-verbal authentique du 22 septembre 1961, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

25 septembre 1961. Immeubles.

S.I. Résidence du matin calme, à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 25 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. Elle acquerra, pour le prix de 280 000 fr., une parcelle de 1035 m<sup>2</sup>, sis à Pully, lieu dit «Chemin de Chamblandes». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un membre ou plus. Seul administrateur avec signature individuelle: Othmar Rey, de Massonnens (Fribourg), à Genthod. Bureau: avenue de Lavaux 61 (étude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney).

27 septembre 1961. Transports.

G. Humbert, à Lausanne, transports (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 septembre 1961.

Garage du Closelet S.A., à Lausanne (FOSC. du 13 septembre 1961, page 2669). L'administrateur Robert Genton est décédé; sa signature est radiée. Conseil:

Raymonde Heinzen-Genton (inscrite) qui devient présidente; Charles Cornu, Raymond Curchod et Hermann Heinzen (tous inscrits). La société est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

27 septembre 1961. Carrosserie.

W. Rodel, à Lausanne. Chef de la maison: Willy Rodel, de Fahrwangen (Argovie), à Lausanne. Carrosserie. Chemin de Montelly 3.

27 septembre 1961.

Automobiles Volvo S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3618). Per Eriksson, administrateur, est nommé vice-président avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés.

27 septembre 1961. Marchand tailleur.

Walter Gisiger S.A., à Lausanne, marchand tailleur (FOSC. du 8 mars 1949, page 644). L'administrateur Walter Gisiger est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Joséphine Gisiger, de Messon (Soleure), présidente, et Edward Ladermann, d'Epalinges et Le Mont s. Lausanne, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

##### Bureau de Morges

27 septembre 1961.

Société des Grandes Areades, à Morges, société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1956, N° 254, page 2729). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1961, la société a modifié partiellement ses statuts. La nouvelle raison est: Grands Magasins La Placette Morges S.A. La société a désormais pour but l'exploitation d'un grand magasin, notamment l'achat et la vente d'articles de nouveauté, confection, tissus, articles de ménage, de vins, ainsi que l'exploitation d'un bar sans alcool. Elle peut, pour atteindre son but, acheter ou vendre des terrains bâtis, ou non bâtis, ainsi que démolir et construire des bâtiments et faire toutes opérations s'y rattachant. Les autres modifications des statuts ne sont pas soumises à publication.

##### Bureau de Nyon

26 septembre 1961. Immeubles, participations.

S. I. «Les Flamants roses» Nyon S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 19 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature, la participation sous une forme quelconque à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. La société se propose tout d'abord d'acquiescir la parcelle 1620 du cadastre de Nyon, d'une superficie totale de 1630 m<sup>2</sup>, située au lieu dit «En Marens», en nature de place-jardin et bâtiment, appartenant à la «Société Immobilière de la route de Divonne Nyon S.A.», pour le prix de 60 000 fr. Le capital social est fixé à la somme de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement, Valentine Chenuz, de Montricher, à Aubonne, est unique administratrice avec signature individuelle. Bureaux: en l'étude A. et J.-P. Michaud, notariat-géranes, rue de la Gare 36.

27 septembre 1961. Comptabilité.

Samuel Rjeben, à Nyon, expert comptable, etc. (FOSC. du 7 novembre 1960, page 3173). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

27 septembre 1961.

Société Immobilière Isis-Lae S.A., à Crans-près-Céligny (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3618). La signature de Roger Bedolla, démissionnaire, est radiée. Lydia Desaymonet, d'Auresio (Tessin), à Crans-près-Céligny, est désignée comme unique administratrice avec signature individuelle.

##### Bureau de Vevey

25 septembre 1961. Immeubles, etc.

S. I. Le Centre La Tour-de-Peilz S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte authentique et statuts du 21 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et en général la mise en valeur de propriétés immobilières, comme aussi la participation à des entreprises qui sont en rapport avec ces opérations, l'exécution de travaux de construction de tous genres, ainsi que l'exercice d'une activité apparentée. Elle se propose notamment d'acquiescir, pour le prix de 670 000 fr., quatre bien-fonds contigus, sis à La Tour-de-Peilz, lieu dit «Quartier du Temple», d'une surface de 1114 m<sup>2</sup>, propriété d'Anita Horacek-Ryser, Emile Kocher et Henri-Louis Monnier. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert-Maurice Schwab, de Siselen (Berne), à Vevey, est président; Maurice Ansermoz, d'Aigle et Yverne, à Corseaux, est vice-président; Jean Morel, d'Attalens (Fribourg), à Vevey, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Adresse de la société: avenue de la Gare 1 (dans les locaux de la société coopérative «La Ménagère»).

27 septembre 1961. Immeubles.

S. I. Pré de l'Etang S.A. Blonay, à Blonay (FOSC. du 22 décembre 1958, page 3458). Les administrateurs Alfred Cotting et Daniel Piccini, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Philippe Chamot est désormais seul administrateur, avec signature individuelle.

27 septembre 1961. Bar à café.

Andrée Dubrit et Ruth Jaquier, à Vevey. Sous cette raison sociale, Andrée-Germaine Dubrit, de Ste-Croix, à Lausanne, et Ruth-Cécile Jaquier, de Zurich, à Jongny, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1961. Signature collective des deux associées. Exploitation du bar à café «Le Cargo». Grande Place.

27 septembre 1961. Ferblanterie, etc.

René Weissbrodt, succursale de Vevey (FOSC. du 19 janvier 1950, page 173), avec siège principal à Montreux-Châtclard, ferblanterie, appareillage et chauffages. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

##### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

26 septembre 1961. Aiguilles de montres.

Robert Aeby, Les Hauts Geneveys. Le chef de la raison est Ernest-Robert Aeby, de Saint-Sylvestre (Fribourg), au Locle. Atelier de polissage d'aiguilles de montres. République 21.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Robeda-Handels-AG. in Liquidation, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis spätestens 15. Dezember 1961 beim Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Wolfgang Hausheer, Talstrasse 20, Zürich 22, anzumelden. (AA. 203<sup>2</sup>)

Zürich, den 27. September 1961.

Der Liquidator.

### Perfectophon GmbH, Laufenburg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Perfectophon GmbH hat an der Gesellschafterversammlung vom 9. August 1961 die Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen unverzüglich beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 209<sup>2</sup>)

Zürich, den 29. September 1961.

Der Liquidator:

E. Blickisdorf, Lindenstr. 32, Zürich 8.

### Tuchfabrik Lotzwil AG., in Lotzwil

Schuldenruf gemäss Art. 748 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Gemäss dem am 19. August 1961 abgeschlossenen Fusionsvertrag übernimmt die Tuchfabrik Lotzwil AG die Knüpfteppich-Fabrik AG, Lotzwil, mit Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1960.

Die Tuchfabrik Lotzwil AG erlässt an die Gläubiger der Knüpfteppich-Fabrik AG, Lotzwil, den Schuldenruf gemäss Art. 748, Ziff. 1, OR, und sorgt für deren Befriedigung oder Sicherstellung.

Wir fordern hiermit alle Anspruchsberechtigten auf, ihre eventuellen Forderungen an die Knüpfteppich-Fabrik AG, Lotzwil, bis spätestens am 31. Oktober 1961 beim Notariatsbureau Spycher in Langenthal anzumelden.

(AA. 208<sup>2</sup>)

Der Beauftragte: Paul Spycher, Notar.

### G.A. Schmidt & Co. AG. in Liq., Mitlödi (GL)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Diese Gesellschaft ist gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 14 vom 20. Januar 1959, Seite 186, in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger derselben sind hiermit aufgefordert, bis zum 4. November 1961 ihre Forderungen beim Liquidator, Dr. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Glarus, Spielhof 3, anzumelden. (AA. 210<sup>2</sup>)

Glarus, den 29. September 1961.

Dr. Peter Hefti.

### Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

#### Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 2 octobre 1961, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 456 250.— par le remboursement d'une somme de Fr. 5.— en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de Fr. 13 961 250.—, divisé en 91 250 actions de Fr. 153.— chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à M<sup>e</sup> René Gampert, notaire, 19, rue Général Dufour, à Genève. (AA. 207<sup>2</sup>)

Genève, le 2 octobre 1961.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Ernennung des neuen Direktors der Handelsabteilung

Zum Direktor der Handelsabteilung des EVD an Stelle des in den Bundesrat gewählten Minister Dr. H. Schaffner hat der Bundesrat den derzeitigen Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung, Minister Dr. Edwin Stopper, ernannt und ihm gleichzeitig den persönlichen Titel eines Botschafters verliehen.

Minister Stopper, geboren 1912, von Winterthur, schloss seine Studien an der Universität Genf mit dem Titel eines Doktors der Wirtschaftswissenschaften ab. Nach mehrjähriger Tätigkeit in der Exportwirtschaft und im Bankwesen trat er Mitte 1939 in den Dienst der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, wo er sich hauptsächlich mit den Wirtschaftsbeziehungen zu Spanien und Frankreich befasste und bald zum Adjunkten des Direktors aufrückte. Von Ende 1945 bis November 1952 bekleidete er die Stellung eines Sekretärs des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrievereins. Auch in dieser Eigenschaft war er insbesondere mit der Bearbeitung von Problemen der internationalen Wirtschaft betraut. In der Zeit vom November 1952 bis Ende 1953 war Dr. Stopper in der Privatwirtschaft tätig. Auf den 1. Januar 1954 berief ihn der Bundesrat auf den Posten des Delegierten für Handelsverträge bei der Handelsabteilung. Neben seiner ausgedehnten Verhandlungstätigkeit in Europa hat Dr. Stopper, dem der Bundesrat im Dezember 1955 den persönlichen Ministertitel verlieh, im Auftrag des Bundesrates den südamerikanischen und den afrikanischen Kontinent bereist und verschiedene wichtige Verträge abgeschlossen. In zunehmendem Masse ist Dr. Stopper die Prüfung und Behandlung allgemeiner wichtiger Wirtschafts- und Finanzfragen, vorab jener im Zusammenhang mit der Multilateralisierung des Zahlungsverkehrs und der Integration der europäischen Wirtschaft übertragen worden. Auch befasste er sich eingehend mit den Problemen, die sich im Verkehr mit den in Entwicklung begriffenen Ländern ergaben. Am 18. November 1960 hat der Bundesrat Minister Stopper zum Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung berufen. 232. 4. 10. 61.

### Nomination du nouveau directeur de la division du commerce

Pour remplacer M. le Ministre Schaffner, élu conseiller fédéral, le Conseil fédéral a nommé directeur de la division du commerce du DEP M. le Ministre Edwin Stopper, actuellement directeur de l'administration fédérale des finances, et lui a conféré le titre d'ambassadeur ad personam.

M. le Ministre Stopper, né en 1912 et originaire de Winterthur, a terminé ses études à l'Université de Genève avec le titre de docteur ès sciences économiques. Après plusieurs années d'activité dans l'industrie d'exportation et dans la banque, il entra vers le milieu de 1939 au service de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, où il eut principalement à s'occuper des relations économiques avec l'Espagne et la France et où il devint bientôt l'adjoint du directeur. De fin 1945 à novembre 1952, il remplit les fonctions de secrétaire du Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie. En cette qualité également, il traita notamment des problèmes économiques internationaux. Dans la période de novembre 1952 à fin 1953, M. Stopper travailla dans l'économie privée. Le 1<sup>er</sup> janvier 1954, le Conseil fédéral l'appela au poste de délégué aux accords commerciaux auprès de la division du commerce du DEP. Outre de nombreuses négociations commerciales en Europe, M. Stopper, auquel le Conseil fédéral avait conféré en décembre 1955 le titre de ministre, effectua pour le Conseil fédéral plusieurs voyages en Amérique du Sud et en Afrique et conclut divers accords importants. De plus en plus, M. Stopper se vit chargé d'étudier et de traiter des questions économiques et financières importantes, en tout premier lieu celles en rapport avec la multilatéralisation du trafic des paiements et avec l'intégration économique européenne. Il eut également à s'occuper de façon approfondie des problèmes qui se posaient dans nos relations avec les pays en voie de développement. Le 18 novembre 1960, le Conseil fédéral le nomma directeur de l'administration fédérale des finances. 232. 4. 10. 61.

### Maroc

#### Régime des importations

#### Constitution d'un dépôt préalable auprès des banques

(Addendum à la publication de la FOSC. N° 217 du 16 septembre 1961)

1. Par décret du 14 septembre 1961, le gouvernement marocain a renoncé à exiger que les importateurs ayant présenté des demandes d'autorisation d'importation avant le 7 septembre 1961 effectuent le dépôt bancaire prévu à l'article 4 du décret du 31 août 1961. Seules les demandes d'autorisation d'importation présentées après le 7 septembre sont subordonnées au dépôt de fonds préalable.

2. Un arrêté du ministre de l'économie nationale et des finances, du 8 septembre 1961, fixant les modalités d'application du décret du 31 août 1961 relatif aux importations de marchandises, dispense de la constitution du dépôt de fonds institué par l'article 1<sup>er</sup> du décret susmentionné les importations de certaines marchandises, notamment:

les marchandises réimportées ensuite d'exportation temporaire pour transformation ou complément de main-d'œuvre

les marchandises importées sous le régime de l'admission temporaire pour transformation ou complément de main-d'œuvre

les marchandises importées au titre de la procédure EFAC

les pièces de rechange de toute nature

les produits pharmaceutiques

les matières colorantes

les engrais

les pigments broyés, vernis, peintures; encres d'imprimerie

les produits divers des industries chimiques; désinfectants

les papiers pour impression de journaux et périodiques, papiers et cartons kraft non satinés ni frictionnés

le matériel ferroviaire

les outils pour machines

les chaudières, machines à vapeur, moteurs, turbines, pompes, compresseurs, etc.; machines et appareils pour la préparation, l'entretien et la culture du sol, etc.; autres matériels d'équipement

les machines et appareils électriques et électrotechniques

le matériel naval

les instruments de mesure; instruments médicaux, chirurgicaux, dentaires

les tabacs fabriqués

232. 4. 10. 61.

### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern des virements postaux

Umrechnungskurs vom 4. Oktober 1961 - Cours de conversion dès le 4 octobre 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 63.10; Deutschland: Fr. 108.55; Frankreich NF: Fr. 88.30; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.30; Norwegen: Fr. 61.05; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 232. 4. 10. 61.



Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 30. September 1961

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen	
		Fr.	Changements
Goldbestand - Encaisse or	10 700 126 299.70	+ 86 336 615.55	
Devisen - Devises	1 175 602 897.49	- 223 829 228.46	
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel - Effets de change	45 446 266.60		
Schatzweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse			
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	17 427 352.64	+ 6 183 727.67	
Wertschriften - Titres:			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	16 670 400.-		
andere - autres	26 228 631.-		
Korrespondenzen - Correspondants:			
im Inland - en Suisse	13 949 692.98		
im Ausland - à l'étranger	6 809 755.08	+ 2 274 782.69	
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	30 128 477.01	- 2 095 303.48	
<b>Zusammen - Total</b>	<b>12 032 389 792.50</b>		
<b>Passiven - Passif</b>			
Eigene Gelder - Fonds propres	53 000 000.-		
Notenumlauf - Billes en circulation	7 014 129 850.-	+ 206 180 190.-	
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 183 486 470.81		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	1 143 557 771.37	- 337 238 514.53	
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.-		
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000.-		
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	203 215 700.32	+ 101 649.-	
<b>Zusammen - Total</b>	<b>12 032 389 792.50</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%  
 Spezialdiskontsätze für Pfandlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pfandlager in Lebens- und Futtermitteln pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 1 3/4%  
 b) für übrige Pfandlager pour autres stocks obligatoires 2%  
 232. 4. 10. 61.

Diplomatische Vertretungen - Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Mohammed Amor hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Marokko bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Johann Georg Tursky hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Oesterreich bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Goffredo Biondi Morra di San Martino das Exequiat als Berufsgeneralkonsul von Italien in Genf mit Amtsbefugnis über den Kanton Genf erteilt.

Der Bundesrat hat Herrn Stanko Milanović als Generalkonsul der Föderativen Volksrepublik Jugoslawien in Zürich das Exequiat erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt und Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau. 232. 4. 10. 61.

Son Excellence M. Johann Georg Tursky a remis au Conseil fédéral les lettres l'accreditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Autriche près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Mohammed Amor a remis au Conseil fédéral les lettres l'accreditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Maroc près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequat à M. Goffredo Biondi Morra di San Martino en qualité de consul général de carrière d'Italie à Genève, avec juridiction sur la république et canton de Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequat à M. Stanko Milanović en qualité de consul général de la République populaire fédérative de Yougoslavie à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-ext. et Rh.-int.), St-Gall, Grisons, Argovie et Thurgovic. 232. 4. 10. 61.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
 Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

September - 1961 - Septembre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	6	6	12	1
Bern	5	1	6	—
Luzern	3	—	3	—
Uri	—	1	1	—
Zug	1	—	1	—
Fribourg	1	—	1	1
Solothurn	2	—	2	—
Basel-Stadt	3	—	3	—
Schaffhausen	—	—	—	1
St. Gallen	—	1	1	1
Aargau	3	1	4	1
Ticino	1	—	1	—
Vaud	3	1	4	2
Valais	1	—	1	—
Neuchâtel	2	—	2	—
Genève	—	1	1	—
<b>Total Sept. 1961</b>	<b>31</b>	<b>12</b>	<b>43</b>	<b>7</b>
<b>Total Sept. 1960</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>36</b>	<b>8</b>
Jan./Sept. 1961	210	96	306	57
Jan./Sept. 1960	254	102	356	96

Löhne verunfallter Arbeiter in regionaler Gliederung

Im Heft Nr. 9 der «Volkswirtschaft» vom September sind die Ergebnisse der Löhne verunfallter Arbeiter in ihrer regionalen Gliederung nach Ortsklassen, Kantonen und Städten dargestellt. Daraus kann entnommen werden, dass bei den männlichen Arbeitern die höchsten Durchschnittsverdienste sowohl in den Kantonen als auch in den Städten Basel, Genf und Zürich bezahlt werden, bei den Arbeiterinnen dagegen liegen die durchschnittlichen Verdienste in den Städten Grenen, La Chaux-de-Fonds und Biel an der Spitze. In sämtlichen Arbeiterkategorien sind seit der Vorkriegszeit die Durchschnittsverdienste in den Großstädten weniger stark gestiegen als in der übrigen Schweiz, so dass sich ihr relativer Vorsprung den sie gegenüber dem Landesdurchschnitt aufweisen um mehr als die Hälfte verringert hat.

In der gleichen Nummer der «Volkswirtschaft» ist in einem Ueberblick die Bevölkerungsentwicklung nach den Ergebnissen der Volkszählung vom 1. Dezember 1960 in den Kantonen und den Gemeinden kurz kommentiert und mit denjenigen vom Jahre 1950 in Beziehung gesetzt; ferner wird über die Bautätigkeit im 1. Halbjahr 1961 in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern, über den Fremdenverkehr im Juli 1961 und über die verschiedensten Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft in zahlreichen Uebersichten eingehend Aufschluss gegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorzuziehender ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III/520.

Les salaires régionaux versés en 1960 aux ouvriers victimes d'accident

La Vie économique de septembre 1961 (fase. N° 9) indique les salaires versés en 1960 aux ouvriers victimes d'accident, classés par zone territoriale, par canton et par ville. Les ouvriers touchent les plus forts taux moyens dans les cantons et les villes de Bâle, Genève et Zurich, alors que chez les ouvrières le niveau général est le plus élevé à La Chaux-de-Fonds et à Bienne. Depuis la période d'avant-guerre et dans toutes les catégories d'ouvriers, les gains moyens pratiqués dans les grandes villes n'ont pas augmenté autant que dans le reste du pays, de sorte que leur avance relative sur la moyenne rurale s'est amenuee de plus de la moitié.

Le même numéro renferme un article sur l'évolution démographique révélée par le recensement de la population du 1er décembre 1960; les données des divers cantons et communes sont brièvement commentées et confrontées avec les chiffres du recensement de 1950. D'autre part, on trouvera dans ce fascicule des indications détaillées sur la construction au cours du 1er semestre de l'année dans les communes de plus de 2000 habitants, sur le tourisme en juillet 1961, ainsi que sur les autres secteurs de notre économie.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 30 le numéro. L'abonnement annuel ne coûte que 10 fr. 50 et part du début de l'année en cours. On est prié d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520.

Eidgenössische Fachprüfungen für Bücherexperten

Auf Grund des Prüfungsreglementes vom 16. September 1957 führt die Schweizerische Kammer für Revisionswesen im Jahre 1962 die eidgenössischen Bücherexperten-Prüfungen durch. Anmeldungen sind an das Sekretariat der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen, Prüfungskommission, Limmatquai 120, Zürich 1, zu richten, wo Anmeldeformulare, Prüfungsreglement und der Entwurf der neuen Wegleitung gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— plus Porto auf Postcheckkonto VIII 55729 der Kammer bezogen werden können.

Anmeldetermin für die Schlussprüfung 30. November 1961, für die Vorprüfung 30. April 1962.

Bewerber, die ihren Anmeldungen die in Art. 9 des Prüfungsreglementes genannten Unterlagen und Ausweise nicht belegen, werden zurückgewiesen.

Die Hausarbeiten für die Schlussprüfung sind bis zum 31. Januar 1962 dem Sekretariat in drei Exemplaren einzureichen.

Die schriftlichen Prüfungen werden zirka Ende August und die mündlichen Prüfungen zirka Ende September 1962 stattfinden.

Zürich, den 29. September 1961.

Schweizerische Kammer für Revisionswesen  
 Der Präsident der Prüfungskommission:  
 M. Hoessli.

Examens professionnels fédéraux pour Experts-comptables

Conformément au règlement du 16 septembre 1957, la Chambre Suisse pour Expertises Comptables organise en 1962 les examens fédéraux pour experts-comptables. Les demandes d'admission aux dits examens sont à adresser au Secrétaire de la Chambre Suisse pour Expertises Comptables, Commission d'examens, Limmatquai 120, Zurich 1, qui délivrera les formulaires d'admission, le règlement pour les examens et le nouveau guide provisoire contre paiement anticipé de Fr. 4.—, plus port, au compte de chèques postaux VIII 55729 de la Chambre.

Les délais pour le dépôt des demandes d'admission expirent le 30 novembre 1961 pour les examens finaux et le 30 avril 1962 pour les examens préliminaires.

Les requérants qui n'auront pas joint à leurs demandes d'admission les documents spécifiés à l'article 9 du règlement concernant les examens seront renvoyés.

Les travaux à domicile pour l'examen final doivent être présentés au Secrétaire en trois exemplaires jusqu'au 31 janvier 1962.

Les examens écrits auront lieu à fin août environ et les examens oraux à fin septembre 1962 environ.

Zürich, le 29 septembre 1961.

Chambre Suisse pour Expertises Comptables,  
 le président de la Commission d'examens:  
 M. Hoessli.



ARROW  
Heftmaschine

Fr. 6.50

in Papeterien



Automatenstahl

FISCHER & CO.  
REINACH 6

Der SHAB-LESERKREIS  
 Ist kaufräftig  
 Nutzen Sie diese Kaufkraft  
 Inserieren Sie!

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, Nr. 602515 und Nr. 609106 werden vermisst.

Der Gläubiger wird sic gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 (drei) Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern,  
Biel.

Wir verkaufen auf Ende 1961 zufolge Anschaffung einer grösseren Anlage

### 2 PEBE Buchhaltungsmaschinen

Die Maschinen sind praktisch neuwertig und haben einen elektrischen Kontoblatt-einzug. Walzenbreite 38 und 47 cm.

Anfragen sind zu richten an:

Gehr. Wüest AG,  
Bauunternehmung, Aarenatrasse 4  
Luzern  
Telephon (041) 31828

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto unbefristet) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern.

### Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 179 bis 181 veröffentlichten Übersichten betreffend 20 lateinamerikanische Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. Preis: Fr. 1.40.

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

### Les dispositions en matière de commerce extérieur des pays de l'Amérique latine

Les aperçus concernant 20 pays de l'Amérique latine publiés dans les Nos 182 à 184 de la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une brochure (format A 5). Prix: 1 fr. 40.

On est prié d'effectuer les versements préalables au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en précisant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

# Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

Vertrieb N. Hardegger AG

dank der **Etuis, Musterkoffer** oder **Ladenmöbel-Einbauten** der **Etuisfabrik N. Hardegger GmbH** auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**  
Kempferstr. 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

## NEU-JAHRS-KARTEN

ob traditionell humoristisch oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl. Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firma- oder Textindruck spezielle Sorgfalt widmen können.

## Landolt-Arbenz

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Tel. 239757



### 10 tüchtige Angestellte

müssten monatelang im In- und Ausland auf die Suche gehen, um all die Neuheiten im Werbegeschenk zu finden, die in meiner Ausstellung in kurzen zehn Minuten gesehen werden können.

Was das für Geld- und Zeitersparnis bedeutet, kann nur der klug rechnende Geschäftsmann ermessen. Machen Sie daher einen Sprung an die Scheideggstrasse 119 und besuchen Sie hier die bedeutendste Ausstellung des guten Kundengeschenkes.

Wer auswärts wohnt, ist gebeten, sich bemuesterte Vorschläge unterbreiten zu lassen.

«OSCAR»-Werbegeschenke  
durchdacht - geschmackssicher - neu



Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke  
Scheideggstrasse 119, Tel. (051) 45 57 97, Zürich 2

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

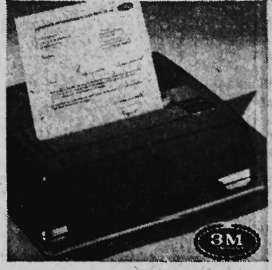


- "THERMO-FAX" kopiert ohne Chemikalien
- vollelektrisch ■ in nur 4 Sekunden ■
- tadellos sauber und spielend einfach!
- Preis einer Kopie max. 28 Rp. ■ Neu: Modell "Courier" ■ preislich günstiger ■ kleiner als eine Schreibmaschine ■ ideal für kleinere und mittlere Betriebe ■ Bitte verlangen Sie eine ■ Kurz-Demonstration

Weitere Modelle:  
«Secretary», das meistverkaufte Gerät  
Jetzt mit vielen Neuerungen  
«Fourteen» für Kopien bis zum  
Format 432 x 355 mm  
«Premier» zum Kopieren aus Büchern  
und Zeitschriften

Mit freundlichen Grüßen

*H. Ruy* *A. Johnson*  
Cellpack A.G., Wohlen (AG), Tel. 057/62244



## Bon

für eine unverbindliche Kurz-Demonstration

Bitte führen Sie uns unverbindlich den THERMO-FAX «Courier» vor. Tel. Anmeldung erwünscht. D 7

Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Sich melden bei: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an Cellpack A.G., Wohlen (AG)

dans le monde ...



des centaines de bureaux ou correspondants et 100 années d'expérience dont vous profiterez directement en confiant vos expéditions de marchandises, par air, rail, route ou par mer, au

**service transports**  
**AMERICAN EXPRESS**

En Suisse : à Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lucerne et Zurich  
(sous American Express dans l'annuaire téléphonique)

## Société financière Italo-Suisse

Exécution des résolutions prises par  
l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 3 octobre 1961

1. Le dividende de l'exercice 1960/61 de Fr. 24.— brut par action, sous déduction de 30% pour le droit de timbre fédéral sur les coupons et l'impôt anticipé, soit Fr. 16.80 net, sera mis en paiement dès le 4 octobre 1961, contre remise du coupon N° 6, auprès des domiciles de paiement mentionnés ci-dessous.
2. L'attribution de 10 actions FINSIDER pour chaque action Société Financière Italo-Suisse s'effectuera par l'entremise des domiciles de paiement mentionnés ci-après, contre remise du coupon N° 7 et selon les modalités suivantes:

Cette distribution d'actions est soumise au paiement du droit de timbre fédéral et de l'impôt anticipé de 30%, calculés sur la valeur imposable des actions Finsider, soit Fr. 108.33 pour 10 actions Finsider.

Ce droit de timbre et cet impôt anticipé s'élèveront à Fr. 32.50 pour 10 actions Finsider, et seront à la charge des actionnaires, qui devront payer ce montant lors de la remise des actions ou certificats Finsider.

Messieurs les actionnaires auront le choix, jusqu'au 15 novembre 1961, entre:

- a) des actions originales nominatives, déposées et cotées en Italie, coupons N° 29 et suivants attachés,
- b) ou des certificats au porteur, émis par la Banque Populaire Suisse, cotés à la Bourse de Genève.

Le porteur d'actions SFIS qui optera pour des certificats suisses devra payer un montant supplémentaire de Fr. 5.— pour chaque 10 actions Finsider, représentant les frais d'émission de ces certificats.

Le droit de timbre sur les coupons étant acquitté forfaitairement lors de l'émission de ces certificats au porteur, les coupons de ces certificats seront payables net d'impôts.

Passé la date du 15 novembre 1961, les bénéficiaires de cette attribution d'action Finsider ne pourront plus retirer que des certificats au porteur émis par la Banque Populaire Suisse. Ils devront acquitter d'autre part un intérêt de 5% l'an calculé sur le montant du droit de timbre fédéral et de l'impôt anticipé de Fr. 32.50 pour 10 actions.

Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés auprès des domiciles de paiement mentionnés ci-dessous:

MM. Hentsch & Cie, Genève  
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales  
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales  
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales  
Banca della Svizzera Italiana, Zurich et Lugano  
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences  
S.A. Leu & Cie, Zurich  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle  
Banque Commerciale, à Zurich, Zurich

Genève, le 3 octobre 1961.

Le conseil d'administration.



**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse, in Ganzmetall oder kombiniert mit Holztafel.  
Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11  
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemann frères, Bienne  
rue de Solière 138, Telephon (032) 4 30 44  
Sofort lieferbar  
Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause. Verlangen Sie unsere Ölterte.

## Universal Fund

Anlagefonds für Aktienwerte europäischer und überseeischer Industrieländer

Im Zusammenhang mit der Einführung der Universal Fund-Zertifikate an der Amsterdamer Effektenbörse sehen wir uns veranlasst, im Umtausch gegen die bisherigen Anteilscheine neue, den holländischen Vorschriften über den Wertpapierdruck ebenfalls Rechnung tragende Zertifikate herauszugeben. Der

## Umtausch der Anteilscheine

gegen die neuen Zertifikate erfolgt ab heute — kostenlos für den Inhaber — bei den offiziellen Umtauschstellen, d. h. bei sämtlichen Geschäftsstellen nachstehender Banken in der Schweiz

Schweizerischer Baukverein  
Bank Leu & Co. AG.

sowie bei den beteiligten Banken in Belgien, Deutschland, Frankreich, Holland, Italien und Luxemburg.

Die Inhaber werden hiermit aufgefordert, ihre Zertifikate mit Coupons Nr. 2 und folgende einzureichen zum Umtausch.

**INTER  
FONDS**

Internationale Investmenttrust-Gesellschaft

Basel, den 4. Oktober 1961.

## Umzugsanzeige

**Treuhand- und  
Revisions-  
gesellschaft  
Zürich**

**Hans Berz,  
Steuerrechts-  
praxis, Zürich**

bisher Bahnhofstrasse 71, Zürich

Wir bitten um Kenntnisnahme,  
dass wir am 5. Oktober 1961  
neue Büroräume an der

Bahnhofstr. 44, Zürich I, 3. Stock,  
beziehen.

Treuhand- und  
Revisionsgesellschaft Zürich,  
Tel. 272698, 272699 und 272194

Hans Berz, Steuerrechtspraxis,  
Zürich, Tel. 257566

# 30% billigere Kopien



Schliessen Sie nicht Ihre Augen vor den Vorteilen von Calocop!

Calocop ist ein Kopier-Papier für Ihr Thermokopiergerät, rund **30% billiger** als Ihr bisheriges Wärmekopierpapier. Dazu leistet Calocop noch mehr: Calocop ist nicht transparent, rumpft nicht, rollt nicht, bricht nicht, kopiert auch Photokopien, lässt sich photokopieren, Lichtpausen und beschriften. Calocop ist lichtecht, länger haltbar.

Verlangen Sie unverbindliche Demonstration des Calocop.

## Coupon

Wir wünschen unverbindliche Demonstration des Calocop-Papieres

Firma/Adresse: .....

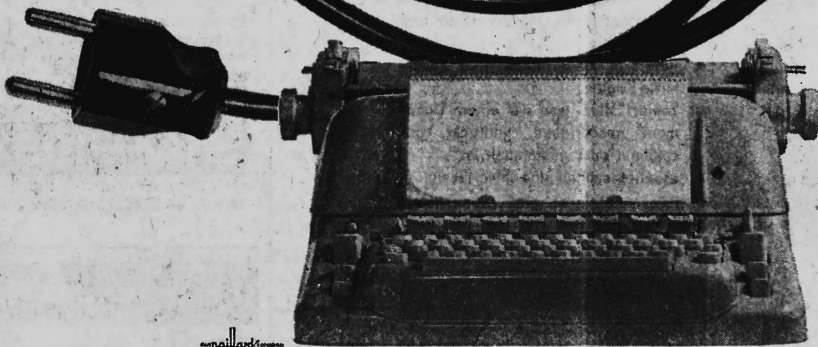
sich melden bei Herr/Frl. ....

Zürich 5, Heinrichstr. 216  
Tel. 051/42 32 22  
Basel, Bern, Genève

# Walter Rentsch AG



**17** Gründe sprechen für die neue **HERMES** ELECTRIC



- 46 Tasten = 92 Buchstaben und Zeichen (Schweizerische Einheitstastatur)
- Automatischer Papiereinzug mit Distanzenregler
- Vollautomatische Blitzrandsteller links und rechts
- Eingebaute Doppelfarbband-Vorrichtung für augenblickliche Umschaltung von Gewebe- auf Kohle-Band
- Anschlagstärke-Regulierung
- Regelbare Druckpunktverstellung (Touch Control)
- Neuartiger, verschleissfester Typenhebelantrieb (®)
- Repetition sämtlicher Schreib- und Funktionstasten
- Patentierte Stenoblock-Halter
- Durchsichtige Kartenhalter mit Linier-Vorrichtung
- Typenhebel-Entwirrer
- Dreifache Farbband-Sparschaltung
- Numerierungstaste
- Breittes Radierpult
- Voll ausnutzbare Walzenlänge (33 cm)
- Schweizer Qualitätsprodukt mit Garantieverpflichtungen der Fabrik im eigenen Lande
- Grösste Service-Organisation führender Fachgeschäfte

Diese Aufzählung der Standard-Ausrüstungsmerkmale einer modernen, neuzeitlichen «Electric» wird Ihnen als Check-List nützliche Dienste leisten.

Machen Sie einen praktischen Versuch: Innert weniger Tage werden Sie den sprichwörtlichen Schreibkomfort der HERMES-Electric schätzen lernen. Er ist das Ergebnis der ausgewogenen Konstruktion und des reichhaltigen Ausrüstungsgrades dieses einheimischen Präzisions-Erzeugnisses.

**HERMAG**

Hermes-Schreibmaschinen AG., Waisenhausstr. 2, Zürich 1, Tel. 051/25 66 98  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz

## Um Längen voraus.....



an Schönheit und Zweckmässigkeit ist der Selbstklebbriefumschlag Marke-Duoflex-Inhalt, Couvert, Arbeitsplatz und Hände vor Nässe und Klebespuren verschonen. Hilfsgeräte nicht mehr nötig. Klebeklappen aufeinanderpressen und fertig!  
Jetzt in vielen Grössen von C6 (162x114 mm) bis C4 (229x324 mm) lieferbar. — Mehrjährige Garantie für einwandfreies Kleben, dank langer und grosser Fabrikations-Erfahrung.

Verlangen Sie Muster und Vorschläge von der Spezialfabrik für Geschäfts-Briefumschläge:

SCHALLER & CO. AG., Zürich 23 — Postfach — Tel. 051/42 15 42



**COUPON:** Senden Sie Muster und Angebot von Duoflex-Selbstklebecouverts

Gewünschte Menge: .....

Firma: .....

Genauere Adresse: .....

## Inkasso

auf der ganzen Welt durch

## DUN

Zürich 1, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

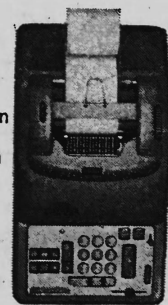
Zu verkaufen

## Adressiermaschine

(Vorführmaschine)  
wie neu mit Zubehör.

J. Schläpfer, Adressiermaschinen  
Beustweg 12, Zürich 32  
Tel. (051) 24 23 93

Einfach, schnell und sicher rechnen Sie mit den schreibenden TOTALIA-Kalkulatoren



Erhältlich in 6 verschiedenen Modellen, Ihren Wünschen und Ihrem Budget angepasst. Hervorragend das Modell 8381 mit Division, optimal das Modell 8561 mit automatischer Speicherung der Totale, eine grosse Hilfe in der Fakturierung. Verlangen Sie Gratisprospekt oder unverbindliche Vorführung.

**GUBLER A.G.**

Müllerstrasse 44  
Zürich 4  
Telefon 051 23 46 64

# Swissair Convair Jet — 3x wöchentlich nach Indien und dem Fernen Osten: für Ihre Luftfracht-sendungen noch schneller. Zürich-Tokio in 25 1/2 Stunden. Abflüge jeden Dienstag, Freitag und Sonntag. Alle Flüge in Zusammenarbeit mit SAS.



Auskunft und Reservationen durch Ihren Spediteur oder die Swissair.

## Biel-Täuffelen-Ins-Bahn AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 17. Oktober 1961, um 15.15 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz», in Finsterhennen

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1960.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1961.

Rechnungen und Revisorenbericht liegen bis zum Versammlungstage auf unserem Bureau in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten und Geschäftsberichte können daselbst oder im Versammlungslokal bezogen werden. Aktionäre genossen am Versammlungstage gegen Ausweis nach und von dem Versammlungsort freie Fahrt.

Täuffelen, den 29. September 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1960/61 wird ab 28. September 1961 gegen Aus-händigung des Coupons Nr. 88

mit	Fr. 28.—
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer	8.40
netto	Fr. 19.60

an unserer Kasse in Aarau ausbezahlt.

Aarau, den 28. September 1961.



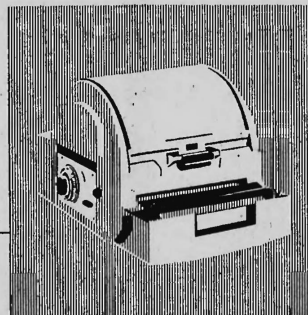
## PERSONALMANGEL

und steigende Unkosten rufen nach wirtschaftlichen Bürogeräten. Dazu gehört auch der bekannte Verifax-Mehrfachkopierapparat, denn er übernimmt sämtliche Abschreibearbeiten und ist überall dort dienlich, wo man innert kürzester Zeit mehrere Kopien eines Schriftstückes benötigt.

#### Das Verifax-Kopiergerät

- ist preisgünstig, wirtschaftlich und formschön
- liefert in einer Minute fünf dauerhafte Kopien
- kopiert alles, was auf einem Dokument geschrieben, gedruckt, gezeichnet oder gestempelt ist
- arbeitet schnell und zuverlässig

Verifax vereinfacht und rationalisiert Ihren Betrieb!



# Verifax

Ist ein Produkt von Kodak

## Bon

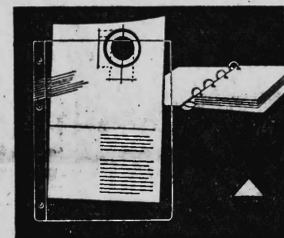
für Prospektmaterial  
oder  
Demonstration

Name: .....

Adresse: .....

(Bon senden an: Kodak S. A., Zürich)

**Kodak** Société Anonyme Leusenne, Avenue Jean-Jacques Mercier 13, Telefon (021) 23 93 93  
Zürich, Herdstrasse 1 (Ausstellung), Telefon (051) 54 22 20



## Avantages des albums et pochettes SIMPLEX

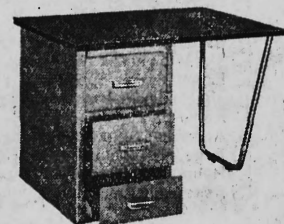
transparence parfaite  
absolument plans  
perforations renforcées  
bonne protection du contenu.  
Vous pourrez vous en convaincre chez votre papeter.  
Prospectus par

# SIMPLEX

SIMPLEX SA BERNE / POSTE ZOLLIKOFEN



## STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telefon 062/69149